

Вариационная социолингвистика

Антон Кухто
Александр Пиперски

ЛЛШ XVII
2015

A detailed topographic map of the Dominican Republic and surrounding areas. The map shows the island of Hispaniola, with the Dominican Republic to the east and Haiti to the west. The Caribbean Sea is visible to the south, and parts of Venezuela and Cuba are also shown. The map features contour lines, rivers, and various geographical labels. The text 'DOMINICAN REPUBLIC' and 'HISPANIOLA' are prominent in the center. 'CARIBBEAN SEA' is written across the bottom. 'PUERTO RICO' is visible on the right side. The map is rendered in shades of blue, green, and brown.

Занятие 1

Краткое введение

Что такое социолингвистика?

“Общепринятого определения социолингвистики нет, не в последнюю очередь из-за относительной молодости этой науки. Обычно её определяют как...”

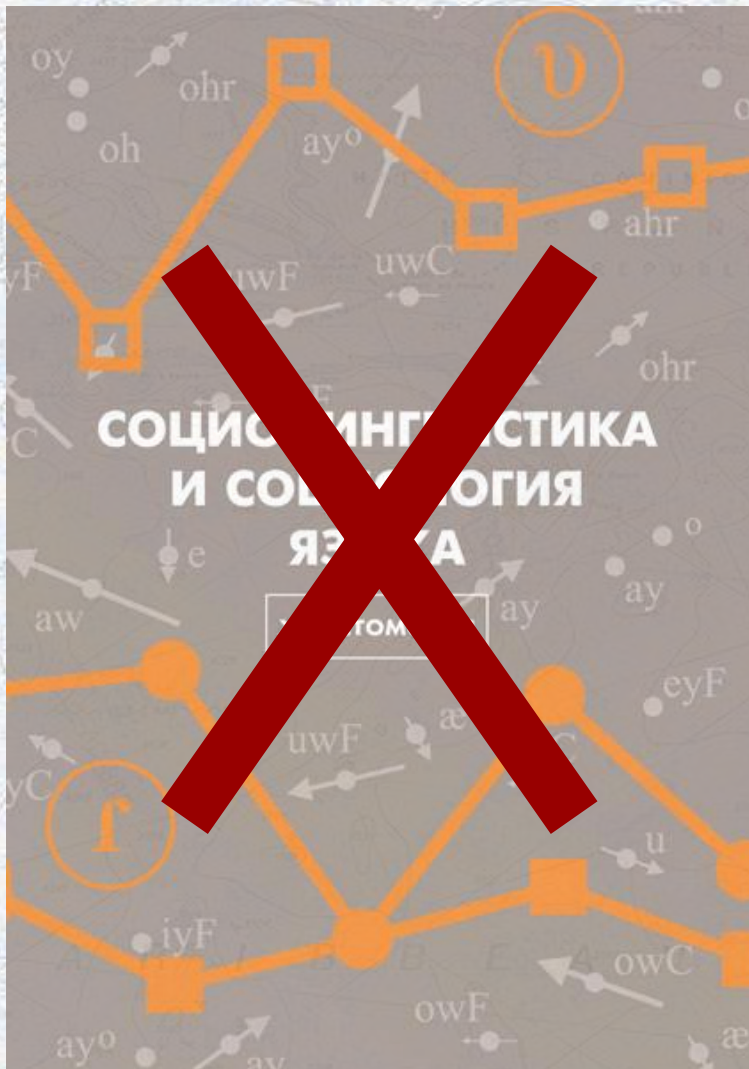
(Вахтин, Головки 2004: 15)

Что такое социолингвистика?

“...область взаимопроникновения социологии и лингвистики, охватывающую всё многообразие влияния социальных факторов на язык и языковых факторов на общество”.

(Вахтин, Головки 2004: 16)

Фердинанд де Соссюр (1857–1913)



Внешняя лингвистика и шахматы

“Курс общей лингвистики” (1916):
противопоставление внутренней и
внешней лингвистики

“То, что эта игра [шахматы — А.К.,
А.П.] пришла в Европу из Персии,
есть факт внешнего порядка;
напротив, внутренним является всё
то, что касается системы и правил
игры...”

Шахматы и внешняя лингвистика

“Если я фигуры из дерева заменю фигурами из слоновой кости, то такая замена будет безразлична для системы; но, если я уменьшу или увеличу количество фигур, такая перемена глубоко затронет «грамматику» игры”.

(Соссюр 2009 [1933]: 61)

Истоки социолингвистики

Вопросами взаимосвязи общества и языка люди интересовались давно:

- трактат итальянского поэта Данте Алигьери (1265–1321) “О народном красноречии” (1303–1305)

Истоки социолингвистики

“Ни один англичанин не откроет рта без того, чтобы не вызвать к себе ненависти или презрения у другого англичанина. Немецкий и испанский языки вполне доступны иностранцам, но английский недоступен даже англичанам”

(Бернард Шоу, “Пигмалион”)

Истоки социолингвистики

“— Как поживают ваши родные в Селси?

— А кто вам сказал, что мои родные из Селси?

— Неважно кто. Ведь это же так. (К цветочнице.) А вас как занесло так далеко на восток? Вы ведь родились в Лисонгрове”

(Бернард Шоу, “Пигмалион”)

Селси и Лондон (100 км)



Лисонгров и Ковент-Гарден (3,5 км)



Истоки социолингвистики

Прототипы профессора Хиггинса в пьесе Б. Шоу “Пигмалион” (1913):

- Александр М. Белл (1819–1905)
- Александр Дж. Эллис (1814–1890)
- Генри Свит (1845–1912)



Истоки русской социалингвистики

- С.И. Карцевский, “Язык, война и революция” (1923)
- Р.О. Шор, “Язык и общество” (1926)
- А.М. Селищев, “Язык революционной эпохи” (1928)
- Б.А. Ларин, “О лингвистическом изучении города” (1931)
- Е.Д. Поливанов, “Стук по блату” (1931)

Вопрос для размышления

- С чем связано возникновение интереса к социолингвистической проблематике в России первой половины прошлого века?

Современная социолингвистика

Сам термин “социолингвистика”
появился в 1939 году в статье
британского учёного Томаса К.
Ходсона (1871–1953)

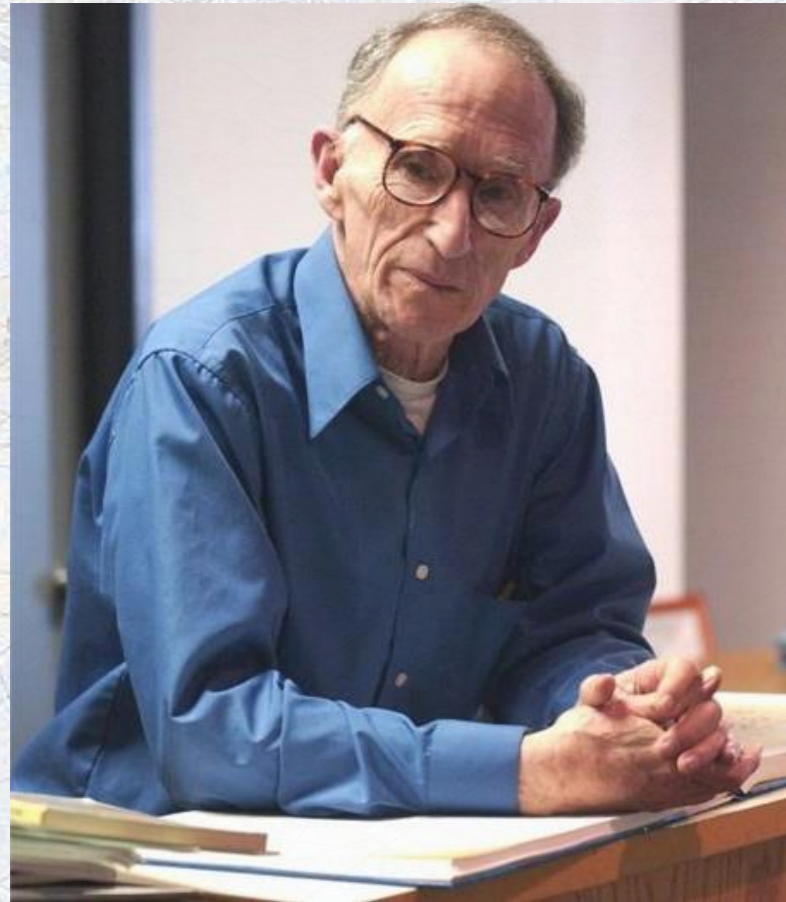
“Социолингвистика в Индии”
 (“Sociolinguistics in India”).

Современная социолингвистика

- 1963: “Комитет по социолингвистике”
- Лето 1964 года: Университет Индианы (Блумингтон), “Летний институт” Лингвистического общества Америки

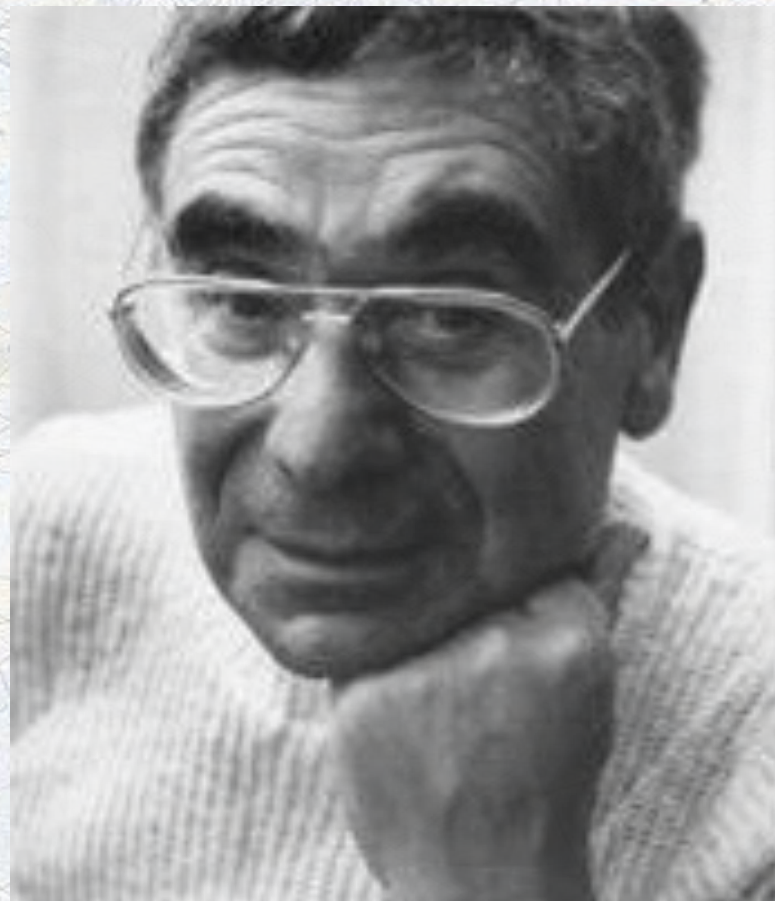
Уильям Лабов (род. 1927)

- Классовые различия в английском языке Нью-Йорка
- Механизмы языковых изменений



Бэзил Бернстайн (1924–2000)

- Теория языковых кодов: разработанные vs. ограниченные коды



Направления социолингвистики

- **Макро-**
 - исследование хорошо осознаваемых сущностей (“язык”, “диалект” и т. п.) и особенностей их бытования
- **Микро-**
 - исследование связей между социальными параметрами и особенностями языка

Макросоциолингвистика

- языковое сообщество
- языковая ситуация
- переключение кодов
- билингвизм
- диглоссия
- языковая политика
и многое другое

Микросоциолингвистика

Вариационная социолингвистика

изучает влияние конкретных

общественных факторов —

социолингвистических переменных

— на систему языка и то, как эти

параметры разделяют языковые

сообщества на разные части.

Ли́ки вариативности

- *бордюр ~ поребрик*
- *[ч]то*
- *Варшавка, Ленинградка, ...*

Яндекс.Блоги, поиск за 22–28.06.2015:

“на Варшавке” 55

“на В. шоссе” 56

“на Пулковке” 1

“на П. шоссе” 98

Варианты языка

Наука XIX и первой половины XX века в основном обращает внимание на территориальные (диалектные), а не на социальные различия — сейчас такая область исследований называется скорее диалектологией, а не социолингвистикой.

Социальные классы

Теория классов – спорный вопрос в социологии, но, как бы то ни было, британское (а вслед за ним и американское) общество в силу исторических причин гораздо более стратифицировано, чем российское.

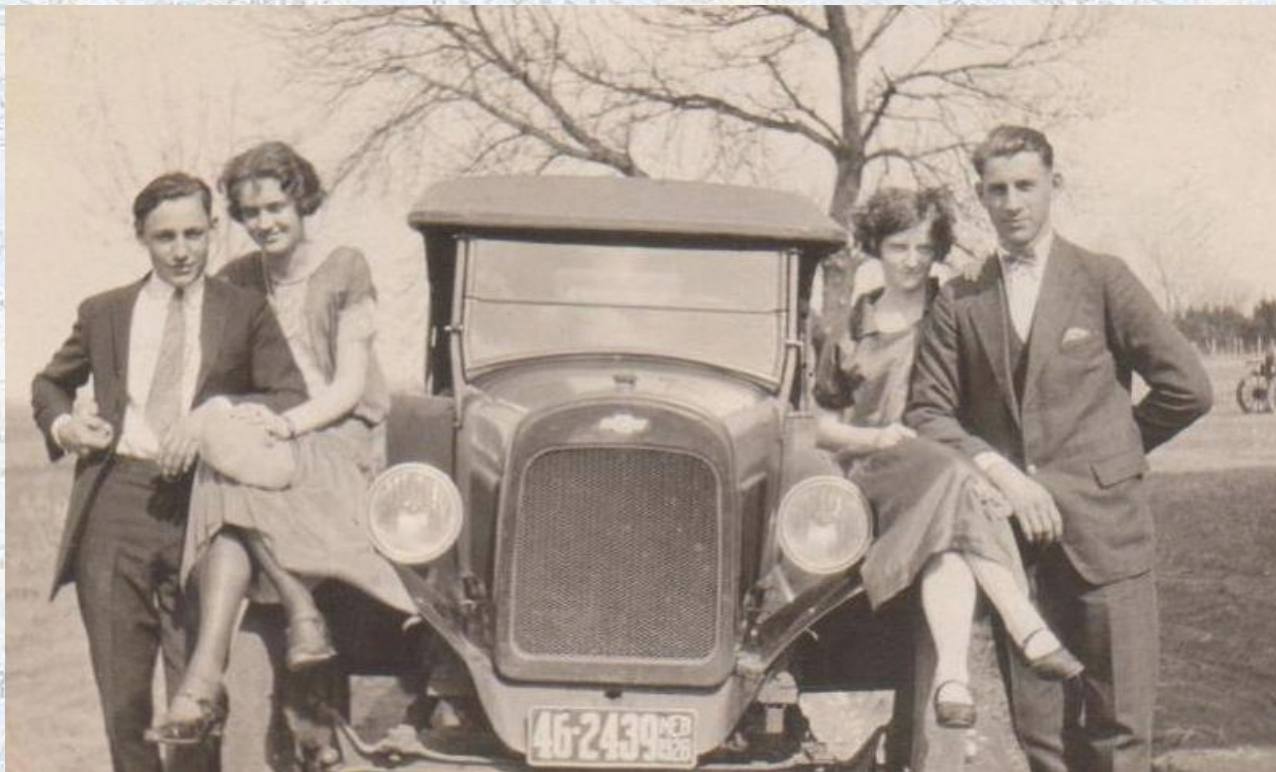
Социальные классы

В англоязычной традиции выделяются:

- upper class
- middle class
 - upper middle class
 - lower middle class
- (working class)
- lower class

Социальные классы

Образ жизни людей из этих классов до сих пор значительно различается.



/r/ в английском языке

В некоторых вариантах английского языка на конце слова и перед согласными не произносится /r/, ср. *more* [mo:] или *port* [po:t], а не *more* [mo:r] или *port* [po:rt].

В Нью-Йорке реализация /r/ в этих позициях зависит от регистра речи и социального класса говорящего.

Вопрос для размышления

- Как можно проверить следующую гипотезу:
доля реализации /r/ в конце слова и перед согласными зависит от социального класса говорящего — чем выше класс, тем выше доля /r/?

Эксперимент в торговых центрах

- Ноябрь 1962 года “полевое” исследование У. Лабова в трёх торговых центрах Нью-Йорка
- Гипотеза: у *сотрудников* самого престижного из них доля /r/ будет наивысшей
- Работники магазинов адаптируются к норме, присущей посетителям

Три торговых центра

Назв. магаз.	Адрес	NY Times	Daily News	Женское пальто
Saks	5 Ave.	2	0	\$90
Macy's	6 Ave.	6	15	\$79,95
S.Klein	14 St.	0,25	10	\$23

Также различается количество товаров на квадратный метр.

Эксперимент в торговых центрах

Экспериментатор подходит к сотруднику магазина с вопросом типа: “Где находятся женские туфли?” – и получает ответ: “Fourth floor”. Затем переспрашивает и получает второй ответ с эмфатическим выделением.

- Всего получено 68–125–71 ответов

Эксперимент в торговых центрах

“The interviewer in all cases was myself. I was dressed in middle class style, with jacket, white shirt, and tie, and used my normal pronunciation as a college-educated native of New Jersey (*r*-pronouncing).”

(Labov 2006: 45)

Эксперимент в торговых центрах

“This method of interviewing was applied in each aisle of the floor as many times as possible before the spacing of the informants became so close that it was noticed that the same question was asked before.”

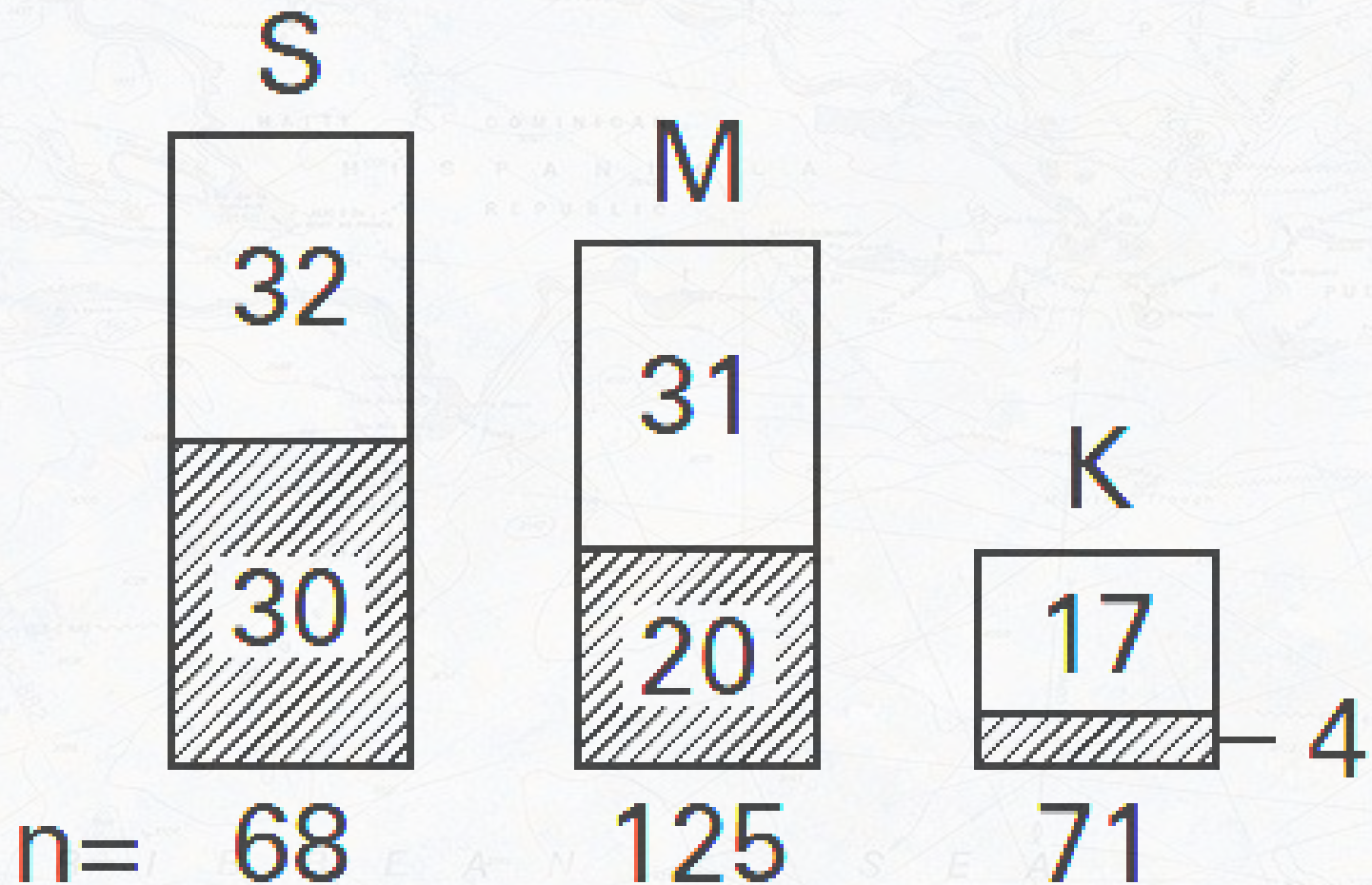
(Labov 2006: 46)

Эксперимент в торговых центрах

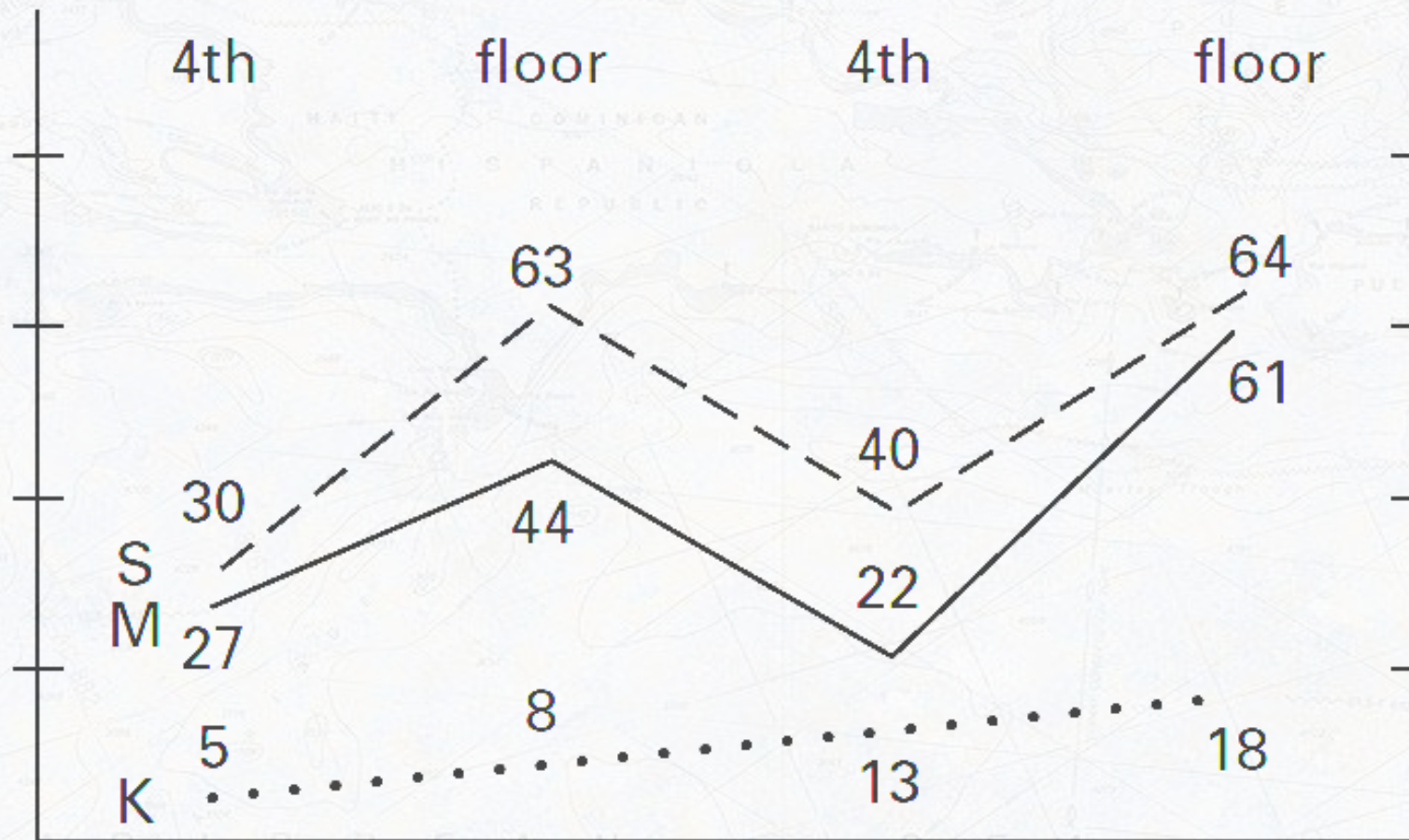
“Each floor [of each department store] was investigated in the same way. On the fourth floor, the form of the question was necessarily different: «Excuse me, what floor is this?»”

(Labov 2006: 46)

Эксперимент в торговых центрах



Эксперимент в торговых центрах



Вопрос для размышления

- Какие ещё факторы могли повлиять на результаты эксперимента с сотрудниками торговых центров, который проводил У. Лабов?
- Какие недостатки вы видите у такого метода?

Побочные факторы

- этническая принадлежность
- родной язык, если не английский
- должность (Masu's)
- этаж (Saks)

При исключении основных побочных факторов общий результат эксперимента не изменился.

Некоторые факторы невозможно учесть в подобном исследовании.

Некоторые недостатки

- Недостаточно аккуратно была составлена выборка респондентов
- Диалоги не записывались на диктофон
- Наивный метод переспроса



Однако в 1986 году подобный эксперимент был успешно повторен.

/r/ в разных регистрах

**Другой эксперимент У. Лабова
(Labov 1968) – зависимость доли /r/
перед согласными и в конце слова от
двух факторов:**

- **класса**
- **регистра речи**

/r/ в разных регистрах

Независимые переменные:

- регистр:
 - А — непринуждённая речь
 - В — интервью
 - С — чтение текста
 - D — чтение списка слов
 - D' — чтение пар типа *guard* ~ *god*
- класс (0–9): занятие (кормильца) + образование (респондента) + доход (семьи)

/r/ в разных регистрах

Независимые переменные:

- “входные данные” эксперимента.

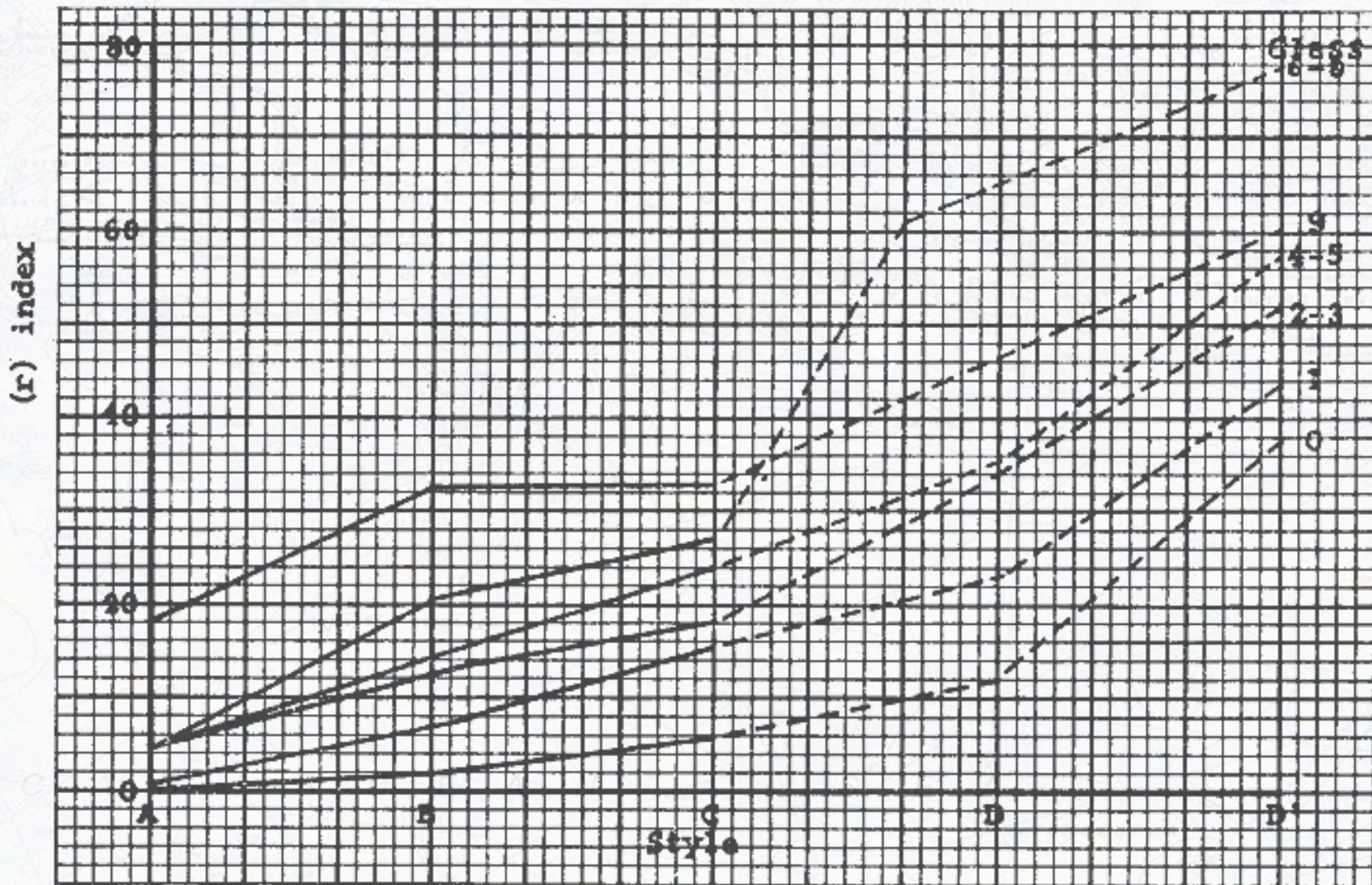
Зависимая переменная:

- доля произносимых /r/ (0–100)

**Проверяем, действительно ли
зависимая переменная — зависимая.**

**Если так, то она отражает влияние
рассматриваемых факторов на язык.**

/r/ в разных регистрах



Lower middle class

Представители этого класса чувствуют себя наиболее неуверенно в лингвистическом отношении и стремятся усваивать престижные нормы от более высокого класса, при этом проявляя отрицательное отношение к усвоенному в детстве варианту языка ⇒ *являются двигателями языковых изменений.*

Take-home message

- Любо́й язык не един, а имеет много разных вариантов
- Это разнообразие тесно связано с социальными параметрами
- Задача социолингвиста, занимающегося микро-вариативностью, — изучать это разнообразие

Задание к следующему семинару

- 1) Подумайте, какие ещё социальные — в самом широком смысле — различия могут оказывать влияние на систему языка
- 2) Придумайте примеры подобного влияния и постарайтесь не забыть их до завтрашнего занятия

Избранная литература (1)

- Вахтин Н.Б., Головки Е.В. 2004. *Социоллингвистика и социология языка: Учебное пособие*. СПб.: ИЦ “Гуманитарная академия”.
- де Соссюр, Фердинанд. 2009 [1933]. *Курс общей лингвистики*. Пер. с фр., под ред. и с прим. Р.О. Шор. М.: Книжный дом “ЛИБРОКОМ”.
- Labov, William. 1968 [1964]. The reflection of social processes in linguistic structures. *Readings in the sociology of language*, 240–251. Ed. Joshua A. Fishman. The Hague; Paris: Mouton.

Избранная литература (2)

- Labov, William. 2006. *The social stratification of English in New York City*. New York: Cambridge University Press.
- Spolsky, Bernard. 2010. Ferguson and Fishman: Sociolinguistics and the sociology of language. *The SAGE handbook of sociolinguistics*, 11–23. Ed. Ruth Wodak, Barbara Johnstone, and Paul Kerswil. Los Angeles etc.: SAGE.